

**RETORNO DO ESCRITÓRIO DE RELAÇÕES  
INTERNACIONAIS - ERI DA UEPG EM RELAÇÃO AOS  
DADOS APRESENTADOS NO RELATÓRIO DE  
AUTOAVALIAÇÃO INSTITUCIONAL DE 2020**

**REITOR**

Miguel Sanches Neto

**VICE-REITOR**

Everson Augusto Krum

**PRÓ-REITORIA DE ASSUNTOS ADMINISTRATIVOS**

Ivo Mottin Demiate

**PRÓ-REITORIA DE ASSUNTOS ESTUDANTIS**

Ione da Silva Jovino

**PRÓ-REITORIA DE EXTENSÃO E ASSUNTOS CULTURAIS**

Edina Schimanski

**PRÓ-REITORIA DE GRADUAÇÃO**

Carlos Willians Jaques Morais

**PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO**

Giovani Marino Fávero

**PRÓ-REITORIA DE PLANEJAMENTO**

Andrea Tedesco

**PRÓ-REITORIA DE RECURSOS HUMANOS**

Gilmar Batista Mazurek

## **COMISSÃO PRÓPRIA DE AVALIAÇÃO**

Raquel Abdallah da Rocha Oliveira

Renê Francisco Hellman

Eliane Godoy

Rosaly Machado

Cleise Maria de Almeida Tupich Hilgemberg

Francisco Carlos Serbena

Júlio César Miné

Adriana Sant'Anna

Pascoalina Bailon de Oliveira Saleh

Camila Martins de Souza

Jeverson Machado do Nascimento

Josecler Kapp Lepinski

Isabela Fadel Gobbo

Marilisa do Rocio Oliveira

Isabella Godoy Danesi



Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Pró-reitoria de Planejamento – PROPLAN  
Comissão Própria de Avaliação – CPA  
Diretoria de Avaliação Institucional – DAI



**Organização e Revisão**

*Raquel Abdallah da Rocha Oliveira*

**Apoio Técnico**

*Karoline Tanello da Silva*

## SUMÁRIO

1.	INTRODUÇÃO .....	6
2.	ESCRITÓRIO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (ERI).....	8
3.	CONSIDERAÇÕES FINAIS .....	15

## 1. INTRODUÇÃO

A avaliação institucional da Universidade Estadual de Ponta Grossa (UEPG) de 2020 realizou-se em fevereiro de 2021. Neste ano, o questionário contemplou dois eixos e três dimensões, do Sistema Nacional de Avaliação da Educação Superior (SINAES), Lei 10.861/2004. A avaliação foi planejada pela Comissão Própria de Avaliação (CPA), em conjunto com a Diretoria de Avaliação Institucional (DAI), diretoria está ligada à pró-reitoria de Planejamento (PROPLAN). As dimensões avaliadas encontram-se no Quadro 1.

<b>Quadro 1.</b> Eixos e dimensões avaliados no questionário de autoavaliação institucional de 2020.	
<b>Eixo</b>	<b>Dimensão</b>
1. Planejamento e Avaliação Institucional	8. Planejamento e Avaliação
2. Desenvolvimento Institucional	3. Missão e Plano de Desenvolvimento Institucional
5. Infraestrutura Física	7. Infraestrutura Física
	Pandemia da Covid - 19

A partir do Relatório Geral, o qual tem como objetivo apresentar uma síntese referente ao processo de autoavaliação institucional, tabularam-se os dados específicos de cada Setor de Conhecimento, a partir das respostas dos discentes, tanto da modalidade presencial quanto à distância (graduação e pós-graduação), dos tutores, dos docentes e dos agentes universitários, para apresentá-los em reuniões setoriais. Nas apresentações setoriais, a CPA sempre foi questionada sobre o destino dos dados apresentados.

Neste contexto, atendendo a uma demanda da comunidade universitária, o intuito do presente relatório é evidenciar o que a UEPG faz com os resultados da avaliação institucional e quais as possíveis mudanças observadas a partir dela.

Desta forma, tabulamos os dados que pudessem estar articulados com cada órgão (pró-reitorias e órgãos suplementares) da Instituição. E assim, foi

solicitado aos referidos órgãos e pró-reitorias que analisassem os dados e encaminhassem as seguintes informações, à CPA:

- Ações já realizadas pelo seu órgão que contemplam os resultados/demandas da avaliação institucional;
- Ações que estão sendo realizadas pelo seu órgão e que atendem os resultados/demandas da avaliação institucional;
- Ações que serão realizadas a partir dos resultados da avaliação institucional.

Desta forma, expõe-se a seguir, as ações desenvolvidas no Escritório de Relações Internacionais (ERI).

Vale ressaltar que uma mesma dimensão pode aparecer mais de uma vez, ou não aparecer, de acordo com a sua afinidade com a pró-reitoria e/ou órgão suplementar envolvido.

## 2. ESCRITÓRIO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (ERI)

Os dados enviados ao Escritório de Relações Internacionais (ERI) foram separados de acordo com o segmento (agentes universitários, discentes e docentes). A dimensão avaliada na ERI foi Missão e Plano de Desenvolvimento Institucional (PDI) e a avaliação dos resultados revela o que segue abaixo.

### Eixo 2 – Dimensão 3: Missão e Plano de Desenvolvimento Institucional (PDI)

**Questão:** Considerando as atividades voltadas para a cooperação, intercâmbio e programas com finalidades de internacionalização, as ações institucionais estão coerentes com o PDI de maneira:

Quanto aos agentes, os resultados foram os seguintes, para desconhecimento, e insuficiente: 42,4%, para suficiente, muito bom e excelente, 57,6%.

Quanto aos discentes, os resultados foram os seguintes: para desconhecimento, não há e insuficiente, obteve-se 71,6%. Para suficiente, muito bom e excelente, obteve-se 28,4%.

Quanto aos docentes, os resultados foram os seguintes: para desconhecimento e insuficiente: 48,3%, para suficiente, muito bom e excelente, obteve-se 51,7%.

#### Item aberto: críticas e sugestões

1. Discentes:
  - a. Necessidade de ampliação na internacionalização da UEPG.

Considerando o exposto acima, o ERI informa o que se pede a seguir.

- Ações já realizadas, que contemplam os resultados/ demandas da avaliação institucional

- Criação de canais de comunicação com a comunidade acadêmica e comunidade internacional;
  - *Website*: em 2020, um novo site foi criado (<https://www2.uepg.br/eri/>), com conteúdo e orientação para alunos, professores e docentes da UEPG. As informações do site estão em língua portuguesa e mais duas línguas estrangeiras - espanhol e inglês;
  - Novas formas de acesso à informação sobre bolsas, oportunidades internacionais e editais - buscando informar e oportunizar cada vez mais aos alunos, professores e funcionários a experiência internacional, passou-se a consultar *websites* de agências de fomento nacional e internacional em busca de editais e oportunidades de bolsas de estudo para docentes e discentes. Essas oportunidades são publicadas semanalmente no *tag* 'novidades' do *website* do ERI e também nas redes sociais do ERI;
  - Novas redes sociais: além da página do *Facebook*, foi criado perfil do ERI no *Instagram*, buscando atingir a comunidade acadêmica da UEPG e gerar maior visibilidade às ações do Escritório;
  - Ampliação da comunicação em Idiomas estrangeiros - Espanhol e Inglês: a partir de 2019, o ERI aprimorou seu atendimento em duas línguas estrangeiras: espanhol e inglês. Essa ação trouxe benefício à internacionalização, fortalecendo a comunicação e contato com instituições e alunos interessados na UEPG, alunos internacionais em mobilidade em nossa universidade e visitantes estrangeiros;
- Estagiários PROEX: a partir de 2019, o ERI passou a ter em seu quadro de auxiliares duas bolsistas PROEX – espanhol e inglês - em conjunto com o CLEC. Esses estagiários possibilitaram a produção de material informativo em línguas estrangeiras junto com a CCOM. O ERI auxiliou a CCOM na produção e tradução de

textos para materiais impressos e vídeos institucionais. Foram produzidos folders institucionais da UEPG e do Hospital Universitário em português, inglês e espanhol. Também auxiliou na produção de vídeos de divulgação da UEPG em 6 línguas: português, LIBRAS, inglês, espanhol, kaygang e guarani (<https://www2.uepg.br/eri/videos/>). Esses materiais são utilizados na divulgação nacional e internacional da UEPG, sendo entregues e exibidos em viagens internacionais realizadas por membros da comunidade acadêmica da UEPG ou para visitantes estrangeiros na Universidade;

- Fortalecimento de parcerias com diversos setores da UEPG
  - PRAE - Ampliação ao atendimento aos alunos internacionais: (a) isenção das taxas do Restaurante Universitário. (b) A partir de 2019, procedeu-se à tradução do guia do estudante para espanhol e inglês (atividade em andamento). (c) Atendimento durante a pandemia COVID-19;
  - PROGRAD - A partir de 2019, procedeu-se à revisão do português e tradução do novo Catálogo de Cursos da UEPG para espanhol e inglês (atividade em andamento).
  - CCOM - Criação e produção de materiais informativos da UEPG: logotipos, cartões de visita padronizados para professores, vídeos institucionais em 6 línguas, folders informativos em português, espanhol e inglês;
  - INTERMIG - Reunião com a coordenadora, professora Luísa Kamisnki, para discussão e prospecção de atividades conjuntas para acolhida e atendimento aos alunos internacionais. Divulgação do trabalho e canais de contato do INTERMIG no site e mídias sociais do ERI;
  - FAUEPG – Reforma da antiga casa-sede da FAUEPG para abrigar a Casa Internacional, um espaço para receber docentes e pesquisadores internacionais na UEPG;

- PROPLAN – Criação de páginas da UEPG em português, inglês e espanhol, sendo alimentadas com dados fornecidos pela PROPLAN;
  - PROPESP – parceira para coletar informações de alunos internacionais na UEPG que cursam cursos de pós-graduação;
  - CLEC - parceria para estabelecimento da Escola de Línguas e Culturas da UEPG (ESLIN), que será inaugurada em fevereiro de 2022;
- Transferência do espaço do ERI do prédio do PDE para o saguão da Reitoria: essa ação permitiu que o Escritório Internacional tivesse mais visibilidade, uma vez que agora está localizado em ambiente de maior circulação e fácil acesso; aproximou-o da comunidade acadêmica e o tornou mais visível a alunos, professores, funcionários e visitantes. A proximidade com o Gabinete da Reitoria, PRAE e demais pró-reitorias otimizou o tempo, facilitou e agilizou trâmites de documentos e processos. O contato entre a equipe do ERI e demais setores foi beneficiado pela proximidade.
  - Mesa de divulgação de folders e brochuras  
O ERI recebe por correio e em visitas e viagens material de divulgação de oportunidades em instituições estrangeiras. Sem ter um meio eficaz de distribuição, muitas vezes esse material se perdia ou ficava restrito ao ERI, sendo pouco útil para a comunidade acadêmica. Foram instalados ao lado da porta do ERI mural, mesa e um banner do Escritório, colocando em destaque oportunidades internacionais, chamando a atenção dos passantes para a presença do Escritório e permitindo que a divulgação do trabalho do ERI fosse ampliada. Percebeu-se que essa ação propiciou aumento no número de visitas ao ERI de alunos e professores interessados na internacionalização.

- Parceria com a Universidade Aberta de Portugal para realização de mobilidade virtual nos Curso em EAD oferecidos pelo NUTEAD.
- Ações que estão sendo realizadas, e que atendem os resultados/demandas da avaliação institucional

Para atender as demandas da avaliação institucional, o ERI continua:

- Investindo nos canais de comunicação criados a partir de 2019: são publicados semanalmente oportunidades de internacionalização e outras informações sobre o ERI nas mídias sociais, como meio de comunicação com a comunidade acadêmica;
- Investindo nas parcerias citadas no item “ações já realizadas”;
- Demos início a um evento denominado ERI TALKS para divulgar ações de internacionalização na UEPG. O primeiro evento foi realizado em parceria com a PROPESP no dia 21/07/2021;
- Parceria com a Universidade Aberta de Portugal para realização de mobilidade virtual nos Curso em EAD oferecidos pelo NUTEAD;
- Parceria com a UPFPR, a ULSTER *University* (Irlanda), o *British Council* e a Fundação Araucária para desenvolver uma plataforma de internacionalização na área das Humanidades;
- Discussão sobre a inserção da internacionalização do currículo nos Cursos de Licenciatura oferecidos pelo DEEL;
- Internacionalização do HU;
- Produção de material informativo sobre o ERI e ações de internacionalização na UEPG voltado para os Cursos de Pós-Graduação.
- Ações que serão realizadas a partir dos resultados da avaliação institucional

- O ERI está desenvolvendo uma *Newsletter* (Informativo) que será enviada via *e-mail* para toda a comunidade acadêmica. Essa *Newsletter* conterá informações sobre os serviços que o ERI presta para a comunidade acadêmica, sobre alunos internacionais presentes na comunidade acadêmica da UEPG e outras informações como firma de convênios, oportunidades de intercâmbios e outras ações de internacionalização;
- A equipe do ERI está preparando material em vídeo sobre o a história do ERI e suas ações de internacionalização em comemoração aos 26 anos de existência do Escritório. Esses vídeos têm previsão de lançamento a partir de fevereiro de 2022;
- Dar continuidade ao Evento ERI TALKS;
- Dar continuidade à parceria com a Universidade Aberta de Portugal para realização de mobilidade virtual nos Curso em EAD oferecidos pelo NUTEAD;
- Parceria com a SETI para a abertura do Centro de Escrita Acadêmica da UEPG, coordenado pela Diretora do ERI a fim de fomentar as publicações internacionais da UEPG
- Parceria com a SETI e UNESPAR para o desenvolvimento e oferta do curso Espanhol como Meio de Instrução e criação de um catálogo de disciplinas ofertadas em língua espanhola para fomentar a internacionalização com instituições de Ensino Superior na América Latina;
- Parceria com o Paraná Fala Inglês para o desenvolvimento e oferta do curso Inglês como Meio de Instrução e criação de um catálogo de disciplinas ofertadas em língua inglesa para fomentar a internacionalização em casa;
- Parceria com Universidades da Rede Zicosur Universitária para fomentar a mobilidade/ intercâmbio virtual e presencial de alunos da graduação;
- Internacionalização do HU junto à Rede Zicosur Universitária;

- Contribuir para a internacionalização da graduação por meio da inserção de um item “internacionalização do currículo” nos Projetos Político-Pedagógicos nas Licenciaturas;
- Revisão de todas as normativas institucionais relativas à internacionalização;
- Contribuir para o estabelecimento e funcionamento da Escola de Línguas e Culturas da UEPG;
- Inauguração da Casa Internacional da UEPG;
- Proposta de reestruturação do ERI para atender a grande demanda da comunidade acadêmica.

### **3. CONSIDERAÇÕES FINAIS**

O presente relatório trouxe as respostas do Escritório de Relações Internacionais (ERI), quanto às ações que vêm sendo desenvolvidas diante das questões apontadas pelo Relatório de Avaliação Institucional de 2020. Tais ações são de extrema valia, mas acima de tudo, essas ações precisam ser disseminadas para toda a comunidade universitária, a fim de informar e manter a transparência nas ações realizadas. Cabe à CPA planejar, executar e divulgar a autoavaliação. No entanto, o retorno aqui apresentado, mostra o trabalho em conjunto realizado com toda a gestão, uma vez que buscamos as respostas e as divulgamos.

É o relatório.

**Ponta Grossa, 10 de março de 2022.**

**Raquel Abdallah da Rocha Oliveira**

Presidente da CPA

Diretora de Avaliação Institucional

**Renê Francisco Hellman**

Vice-Presidente da CPA